

Transitional

(3) If, during the third session of the thirty-fourth Parliament, Bill C-4, entitled *An Act to revise and amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters*, is assented to, then on the later of the coming into force of subsection (2) of this section and subsection 542(2) of that Act, subsection 3(4) of the *Canada Business Corporations Act* is repealed and the following substituted therefor:

- (4) No corporation shall carry on
 - (a) the business of a bank;
 - (b) the business of an insurance company within the meaning of the *Canadian and British Insurance Companies Act*; or
 - (c) the business of a company to which the *Trust and Loan Companies Act* applies.

596. (1) Subsection 188(1) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:

188. (1) Subject to subsections (2) and (10), a corporation may, if it is authorized by the shareholders in accordance with this section, and if it establishes to the satisfaction of the Director that its proposed continuance in another jurisdiction or under the *Bank Act* will not adversely affect creditors or shareholders of the corporation, apply to the appropriate official or public body of the other jurisdiction, or to the Minister of Finance, as the case may be, requesting that the corporation be continued as if it had been incorporated under the laws of that other jurisdiction or under the *Bank Act*.

(2) If, during the third session of the thirty-fourth Parliament, Bill C-4, entitled *An Act to revise and amend the law governing federal trust and loan companies and to provide for related and consequential matters*, is assented to, then on the later of the coming into force of subsection (1) of this section and subsection 546(1) of that Act, subsection 188(1) of the *Canada Business Corporations Act*, as enacted by subsection

Definition of "Federal Institution"

Limitations on business that may be carried on

Continuance (export)

Transitional

(3) En cas de sanction, au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature, du projet de loi C-4, intitulé *Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives*, le paragraphe 3(4) de la *Loi sur les sociétés par actions* est, à la date d'entrée en vigueur du paragraphe (2) du présent article ou, si elle lui est postérieure, à la date d'entrée en vigueur du paragraphe 543(2) de ce projet de loi, abrogé et remplacé par ce qui suit :

- (4) Les sociétés ne peuvent se livrer :
 - a) à l'activité des banques;
 - b) au commerce de l'assurance au sens de la *Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques*;
 - c) aux activités d'une société régie par la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*.

596. (1) Le paragraphe 188(1) de la même loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

188. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (10), la société qui y est autorisée par ses actionnaires conformément au présent article et qui convainc le directeur que ni ses créanciers ni ses actionnaires n'en subiront de préjudice peut demander au fonctionnaire ou à l'administration compétents relevant d'une autre autorité législative ou au ministre des Finances, selon le cas, sa prorogation sous le régime de cette autre autorité législative ou de la *Loi sur les banques*.

(2) En cas de sanction, au cours de la troisième session de la trente-quatrième législature, du projet de loi C-4 intitulé *Loi remaniant et modifiant la législation régissant les sociétés de fiducie et de prêt fédérales et comportant des mesures connexes et corrélatives*, le paragraphe 188(1) de la *Loi sur les sociétés par actions* est, à la date d'entrée en vigueur du paragraphe (1) du présent article ou, si elle lui est postérieure,

Disposition transitoire

Restrictions aux activités commerciales

Prorogation (exportation)

Disposition transitoire